

Español

בס"ת דש"מ

# Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Ki Tetze תשפ"ה

• Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones •

332 אין

## Las palabras de Shimshón

**Tomar una mujer hermosa de las naciones solo está permitido en una guerra opcional**

וְרֵאִיתָ בַּשָּׂבִיחַ אִשָּׁה יָפֶת תֶּאֱרָךְ וְחִשְׁקָתָהּ כָּה וּלְקַחְתָּ לָּךְ  
לְאִשָּׁה: (דברים כא יא)

**"Si ves entre ellos una mujer hermosa, y la codicias y la tomas para ti por mujer" (Devarim 21:11).**

Rashi explica que la situación que describe el versículo es solo en una guerra opcional, porque en una guerra obligatoria, como en la guerra de conquista de la Tierra de Israel, no se puede decir que un soldado puede tomar ningún cautivo, pues Hashem ya había ordenado que no se podía dejar con vida a ninguno de sus habitantes. Rashi explicó, además, que el permiso que da la frase "y la tomas para ti por mujer" de tomar a una mujer hermosa entre los cautivos como esposa, solo fue dado debido a la Inclinación al Mal, pues, si Hakadosh Baruj Hu no hubiera permitido que tomara a esa mujer, el hombre la tomaría de todas formas, incitado por su Inclinación al Mal, y lo haría a pesar de que estaría transgrediendo una prohibición. Hay quienes objetan que, si toda esa ley con la cual la Torá permite desposar a una mujer hermosa no fue decretada sino debido a la Inclinación al Mal, entonces, ¿por qué hay una diferencia entre una guerra opcional y una obligatoria? A simple vista, también en una guerra obligatoria habría necesidad de permitirle tomar a una mujer hermosa con el fin de que no la tome transgrediendo una prohibición.

Se puede responder que en la guerra obligatoria para la conquista de la Tierra de Israel cada miembro del Pueblo de Israel tiene la obligación de matar a todo habitante de la tierra de Kenaan. Siendo así, ningún soldado tiene el permiso de dejar con vida a ninguna mujer hermosa para tomarla como

esposa bajo la ley de "Si ves entre ellos una mujer hermosa", ya que, si dicho soldado no la matare, otro lo hará. Pero no es así con respecto a las guerras opcionales, las que no son obligación de la Torá, en las que no existe la obligación de matar a todos los residentes. En las guerras opcionales, cada cual tiene la potestad y el derecho de tomar cautivos y botín a voluntad. Si así lo quisiera, podría tomar; y si no quisiera, no. Asimismo, tampoco está obligado a matarlos. Por ende, puede tomar cautiva a una mujer hermosa y acordar con sus colegas soldados que no la maten ellos tampoco.

Esta es la novedad que introdujo la Torá con la ley de la mujer hermosa en una guerra opcional, que el soldado la puede tomar por esposa, por cuanto, bajo la letra estricta de la ley, nadie está obligado a matarla. No obstante, en una guerra obligatoria, como lo fue la guerra para la conquista de la Tierra de Israel, de nada serviría que la Torá permitiera a cualquier soldado tomar por esposa a una mujer hermosa, pues todos tenían por igual la orden de matarla, y así, de todas formas, no podía desposarla, ya que cualquier otro soldado la mataría. (Véase más al respecto en las palabras de Rabenu, en donde también explicó este tema de otra forma, y escribió que dicha objeción ni siquiera tenía fundamento).

(Zera Shimshón, parashat Ki Tetze, letra álef)

**La recompensa por la mitzvá de shilóaj bakén son hijos, y, además, aproxima la llegada del Mélej Hamashíaj**

כִּי יִקְרָא קֵן צֶפּוּר לְפָנֶיךָ בְּדֶרֶךְ כָּכָל עֵץ אוֹ עַל הָאֶרֶץ  
אֲפֻרָּהִים אוֹ כִּיְצִים וְהָאֵם רֹכֶצֶת עַל הָאֲפֻרָּהִים אוֹ עַל  
הַכִּיְצִים לֹא תִקַּח הָאֵם עַל הַכִּנִּים: (דברים כב, ו)

**"Si encuentras en el camino algún nido de ave en cualquier árbol, o sobre la tierra, con polluelos o huevos, y está la madre echada sobre los polluelos o sobre los huevos, no tomarás la madre con los hijos" (Devarim 22:6)**



Nuevo

México 521-555109-2650  
Israel 972-(0)2-80-80-500  
moy1826@hotmail.com  
https://www.zerashimshon.co.il/donation

## הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לעילוי נשמות  
ניסים בן שרה  
נולד י"ד סיון תשפ"ה ת.צ.ב.ה.  
הוקדש י"ד ב"ד ישיבת ב"ד גליון  
לחברתו וזכרה וכל העתים  
ולשמות טובות

רמאות שלמה  
רפאל בן לינדה • מאנו  
מרגיטה בת רחל  
דוד בן פז • שרה בת  
רוזה • מנואל בן רבקה  
דורה בת אסתר  
מרגיטה בת רות  
שושנה אסתר בת רחל  
שיחלה זו לזמן רמאות שלמה  
והחלטת מורה כלל נוסף וידוע להם  
אריכות ימים ושנים טובות ומנוחות  
לשמותם ולשמות כל משפחותם

יונת וזנו  
שרה שרון בת סופיה  
יוכבד יובנה בת מירב  
תמר • אוראל משה בן  
לימור • שלום בן לילי  
מישל בת פרדל • חיים  
בן סופיה • אהרן שלמה  
בן שושנה ויטא  
שיחלה זו לזמן יונת וזנו ונביל  
מנוח אושר ומשפחה

הצללה בבל  
יוסף בן שרון  
רות בת לינדה  
לילי נישואים שיחלה וזנו  
יפה שוקה מנוח ומנוחות וידוע להם  
לזמן טובים ומנוחות ואריכות ימים  
ועולם עתידים

שוקה בבל  
מרכי בן רחל  
לשוקה והצללה בבל העתים בריאות  
אריכות ימים ושנים  
מנוח טובות וזנו ונביל  
הפצות ודרישות ושיחלה  
בשורות טובות בקרוב מנוח

הצללה ורמאות  
רוני בן ארית  
לשוקה מנוח וזנו ונביל  
בבל העתים ומנוחות שלמה

הצללה ורמאות  
לבאי בן דורית  
לחברתו בבל העתים  
ורמאות שלמה

הצללה ועושר  
יוסף בן לאה רחל  
וכל השותפים עמו  
לשוקה מנוח והצללה וזנו בבל  
עושר ואשר בקרוב

שמן וזכרה  
חיים דוד בן עטיא  
ווגונו צביה רחל  
בת רבקה  
שיחלה זו לזמן מנוח והצללה וזנו בבל  
מנוח טובות וזנו ונביל  
בשורות טובות וזנו ונביל

הצללה ועושר  
דניאל אורי  
בן רגינה מלכה  
לשוקה מנוח והצללה עושר וזנו  
בשורות טובות בקרוב מנוח

עושר וזכרה  
אשר אנשיל דוד  
הלוי בן גילי  
לשוקה מנוח והצללה וזנו בבל  
עושר ואשר בקרוב

En el *Midrash* (*Devarim Rabá* 6:1) encontramos: Hay una *mitzvá* por cuyo cumplimiento la recompensa es el honor, y hay una *mitzvá* por cuyo cumplimiento la recompensa es riqueza. ¿Cuál es la recompensa de esta *mitzvá* de *shilóaj hakén* ('enviar el ave madre y quedarse con los hijos')? Dice *HaKadosh Baruj Hu*: "La recompensa es que si no tienes hijos, Yo te daré hijos", pues dice el versículo (*Devarim* 22:7): "... y te quedarás con los hijos". Debemos comprender por qué por cumplir la *mitzvá* de enviar la madre la recompensa es que la persona engendra hijos.

Esto se puede explicar sobre la base de lo que dice el *Midrash* allí: "Si cumpliste con la *mitzvá* de enviar la madre apresuras la llegada del *Mélej HaMashíaj*, pues respecto de su llegada está mencionada también la expresión 'enviar', como dice el versículo: 'He aquí que Yo les envío a vosotros, etc.'". Y la *Guemará* dice (*Tratado de Yevamot* 62a) que el hijo de David —es decir, *Mélej Hamashíaj*— no vendrá sino hasta que se acaben todas las almas que hay en el Guf, que es un depósito que está en el cielo, y en el que se encuentran las almas destinadas a bajar al mundo terrenal (véase allí en el *Midrash*). Resulta que, ya que por medio del cumplimiento de la *mitzvá* de *shilóaj hakén* se apresura la llegada del *Mélej Hamashíaj* —debido a la relación de la palabra "enviar" en los versículos, como explicamos—, indudablemente también provoca que se acaben las almas que están en el Guf, porque su recompensa es que la persona amerita tener hijos; entonces, con ello apresura aún más la llegada del *Mashíaj*.

Ahora, queda por explicar ¿por qué se hizo depender la llegada del *Mashíaj* del cumplimiento de esta *mitzvá*?

Podremos comprenderlo a partir de lo que dice el *Zóhar Hakadosh* (*Zóhar Jadash* 77a, y que fue citado por el Shaj, en su explicación de esta *parashá*) que cuando el hombre cumple la *mitzvá* de *shilóaj hakén* y envía la madre, ésta no queda tranquila y se va; ella retorna, y se preocupa y se lamenta por el nido que ha perdido, sus preciados polluelos, sus hijos. Da vueltas, va de un lado para el otro y se quiere morir por su gran sufrimiento. Al ver esta agonía, el Ángel Ministerial encargado de las aves va y pide misericordia delante de *HaKadosh Baruj Hu*. Entonces, *HaKadosh Baruj Hu* se llena de misericordia y dice: "Si este ángel viene a pedir misericordia por un ave que está bajo su jurisdicción, Yo, que soy misericordioso y que de Mí proviene la misericordia, sin duda alguna he de apiadarme de Mis hijos. ¡Ay de Mí que destruí Mi Casa, etc.". ¿Quién hizo despertar esta misericordia sobre los Hijos de Israel?

Fue aquel que cumplió la *mitzvá* de enviar la madre.

De acuerdo con estas palabras se puede comprender muy bien cómo es que esta *mitzvá* aproxima la llegada del *Mashíaj* y la Redención Final. Ya que ella provoca el despertar de la misericordia delante de *HaKadosh Baruj Hu* sobre los Hijos de Israel y los rescata del largo y amargo exilio.

(*Zera Shimshón, parashat Ki Tetze, letra dálet*)

## HaKadosh Baruj Hu le considera a Bilam como si la bendiciones que dijo a Israel fueran maldiciones

וְלֹא אָבָה ה' אֱלֹקֶיךָ לְשָׁמֹעַ אֶל בִּלְעָם וַיַּהֲפֹךְ ה' אֱלֹקֶיךָ לְךָ אֶת הַקְּלָלָה לְבִרְכָּה כִּי אָהַבְךָ ה' אֱלֹקֶיךָ. (דברים כג, ו)

"... Hashem, tu Dios, te convirtió la maldición en bendición..." (*Devarim* 23:6)

Si somos meticulosos, encontraremos que en la frase "te convirtió la maldición en bendición", la palabra "te" da a entender, un poco, que la intención es sobre una maldición que habíamos recibido, que luego de que Bilam pronunció la maldición Hashem la convirtió en bendición. Pero de boca de Bilam no había salido ninguna maldición. Siendo así, habría bastado con que el versículo dijera "Hashem, tu Dios, convirtió la maldición en bendición".

Para poder responder a esta objeción podemos decir que por cuanto, a fin de cuentas, Bilam había acabado bendiciendo a los Hijos de Israel, quizá se le debería considerar como algo positivo, y debería haber recibido bendición, como dice el versículo en el episodio en el que Hashem bendice a Abraham Avinu y a su descendencia (*Bereshit* 27:29): "Los que te bendigan Yo bendeciré". Por esta razón destacó el versículo que solo con respecto a los Hijos de Israel se considera bendición, pero en relación con Bilam se considera como si de hecho hubiera pronunciado una maldición contra Israel, ya que tomamos en consideración su intención, su pensamiento, como dice la *Guemará* (*Talmud Yerushalmi*, cap. 1 del *Tratado de Peá*; Tosafot en el *Tratado de Kidushín* 39b). Esto es lo que la Torá quiso destacar al agregar la palabra "te", que solo en lo que respecta a Israel se considera una bendición, pero en lo que a Bilam concierne, se considera como una maldición, e indudablemente no será bendecido por ello.

(*Zera Shimshón, parashat Ki Tetze, letra zain*)



### La bendición de Rabenu

Pasajes de bendición que aseguró el autor, Rabenu Shimshón Jaím Najmani, zatzal, extraídos de su petición y súplica en las introducciones de sus libros

"A mis queridos hermanos, compañeros y alumnos; eleven mi nombre en sus labios, y, quizá, así será recordado mi nombre en vuestras bocas después de mi muerte; esto es lo que les ruego, con diez formas de plegaria. Y así, que Aquel que es el Dueño de las recompensas les recompense con vida buena, larga, y abundancia de sustento a ustedes, los que hacen buenas acciones".

יוצא לאור ע"י זרע שמשון \* לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com 580624120

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ק הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204 mbpaskesz@gmail.com

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones por mérito o Leiluy nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657



זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536